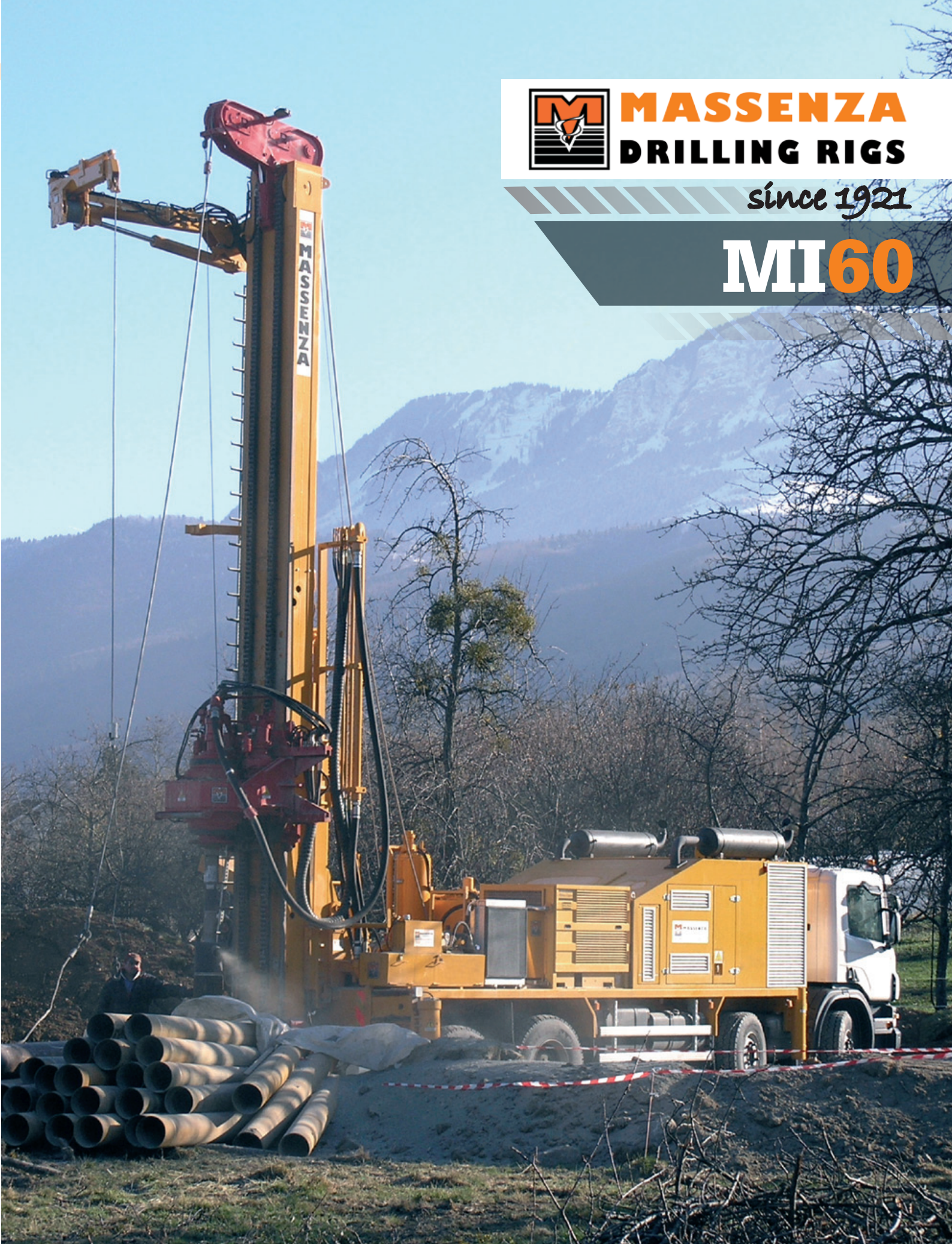




MASSENZA
DRILLING RIGS

since 1921

MI60





MI60

- **IT** Perforatrice per ricerche idriche e minerarie, sismica, carotaggi e geotermia ad elevate profondità, può infatti arrivare ben oltre i 1500 m ed è possibile accessoriare l'impianto a seconda delle esigenze sia con pompa fango sia con compressore dalle elevate capacità. L'installazione può essere su autocarro o semi trailer ed in quest'ultimo caso permette di manovrare anche aste da 9 m. Le sue enormi capacità non pregiudicano la versatilità dell'impianto, permette infatti di utilizzare vari sistemi di perforazione: circolazione diretta e rovescia a fango, perforazione diretta e rovescia a martello fondo foro. La perforatrice è dotata inoltre di comandi elettrici azionabili in caso di necessità anche a distanza.
- **EN** Drilling rig for water wells, mineral exploration, geothermal applications, coring, seismic. It can drill up to 1500 m and it is possible to mount a mud pump or a high capacity compressor depending on the various needs. The rig can be mounted on truck or on semi-trailer (in this case it is possible to handle 9 m drill pipes). Its robust construction does not prejudice its versatility. The rig can be used with all the main drilling methods: direct and reverse circulation by mud and by down the hole hammer. It can be operated remotely.
- **FR** Machine pour forages d'eau, y compris thermalisme, forages géothermiques, géotechniques, carottages, et applications sismiques. Elle est construite pour forer à plus de 1500 m et on peut installer une pompe à boue ou un compresseur haute capacité selon les besoins. La foreuse peut être montée sur camion ou sur semi-remorque (il est alors possible de travailler avec des tiges de 9 m). Elle reste polyvalente malgré sa construction très robuste et utilise les différentes méthodes de rotation: circulation directe et circulation inverse à la boue ou à l'air avec marteau fond de trou. Elle peut être commandée à distance.
- **DE** Diese Bohranlage eignet sich für Brunnenbohrungen, Explorations-, Geothermal-, Kern-, und Aufschlussbohrungen. Sie erreicht Bohrtiefen von bis zu 1500 m. Je nach Anforderungen kann eine Spülpumpe oder ein Hochleistungs-Kompressor aufgebaut werden. Die Bohranlage kann wahlweise auf einen LKW oder einen Auflieger (für 9 m Bohrgestänge) aufgebaut werden. Die robuste Bauweise beeinträchtigt nicht die Flexibilität der Anlage. Sie wird bei den Hauptbohrverfahren eingesetzt, wie Direktspül-, Lufthebspül- und Imloch- Hammer-Bohrverfahren (DTH). Eine Fernbedienung ist möglich.
- **ES** Equipo de perforación para pozos de agua, exploración mineral, usos geotérmicos, perforación con corona y sísmico. Este equipo puede perforar hasta 1500 metros de profundidad y es posible montar una bomba de lodos ó un compresor de alta capacidad según las necesidades del cliente. El equipo puede ser montado sobre camión o sobre semi-remolque (en este caso es posible manejar varillaje de 9 metros de longitud). Su construcción robusta no perjudica su versatilidad. El equipo puede ser usado con todos los métodos de perforación principales: circulación inversa y directa con lodo y perforación con martillo en fondo. Este modelo también puede ser manejado remotamente.
- **RU** Буровая машина, предназначенная для гидрологических, минералогических, сейсмозазведочных изысканий, отбора керном и очень глубоких геотермических скважин, способная достигать очень больших глубин (более 1500 м). В соответствии с требованиями клиента может быть снабжена высокопроизводительным грязевым насосом и компрессором большой мощности. Может быть смонтирована как на шасси автомобиля, так и на полуприцепе, что позволяет применять 9-метровые бурильные штанги. Исключительные характеристики MI60 не ограничивают ее многофункциональность - вы можете использовать самые различные способы бурения. Буровая машина оснащена электрическим управлением, что позволяет приводить ее в действие дистанционно

Camion	Truck	Camion	Truck	Camión	Автошасси	Recommended 8x4	
Carro Cingolato	Under-carriage	Chariot chenille	Fahrwerk	Oruga	Гусеничная ходовая часть		
Larghezza	Width	Largeur	Gesamtbreite	Ancho	Ширина	2.500 mm - 8 ft 3"	
Larghezza suole	Pad width	Largeur patins	Kettenbreite	Pad ancho	Ширина гусениц	500 mm - 1 ft 4"	
Centrale Idraulica	Power Pack	Centrale Hydraulique	Hydraulikaggregat	Central Hyráulica	Гидросистема	From	To
Potenza motore	Engine power	Puissance moteur	Antriebsleistung	Potencia motor	Мощность двигателя	394 Hp (л.с.) 294 Kw (кВт)	831 Hp (л.с.) 620 Kw (кВт)
Serbatoio olio	Oil tank	Réservoir huile	Oiltank	Depósito de aceite	Масляный бак	800l (литров) - 180 gal	
Serbatoio gasolio	Fuel tank	Réservoir diesel	Dieseltank	Depósito de Combustible	Топливный бак	400l (литров) - 106 gal	600l (литров) - 132 gal
Antenna	Mast	Mat	Bohrtum	Mastil	Мачта	Standard	Optional
Forza di tiro	Pull up	Traction	Rückzugkraft	Tiro max.	Тяговое усилие	54.600 daN (кГ) 122.750 lbf	58.500 daN (кГ) 131.520 lbf
Forza di spinta	Pull down	Poussée	Vorschubkraft	Empuje max	Толкающее усилие	29.400 daN (кГ) 66.097 lbf	31.500 daN (кГ) 70.818 lbf
Testa di rotazione	Rotary head	Tête de rotation	Drehkopf	Cabeza de rotacion	Головка вращения	model TM60 all-ready prearranged for reverse circulation	
Coppia max.	Max. torque	Couple max.	Drehmoment max.	Par max.	Максимальный Момент	37.500 Nm (Нм) – 27.658 lbf ft	
Giri max.	Max speed	Vitesse max.	Drehzahl max.	Velocidad max.	Максимальная Скорость	1.500 Rpm (об/мин)	
Morse	Clamps	Mors	Klemm	Mordaza	Тиски	MS620	
Passaggio max.	Max. passage	Passage max.	Max. passage	Paso max.	Максимальный диаметр прохода	620 mm - 24,5"	
Diametro min. di presa	Min. handing	Tige/diamètre min.	Durchmesser min.	Min. diámetro cierre	Минимальный диаметр зажима	127 mm – 5"	
Forza di chiusura	Camping force	Force de serrage	Klemmkraft	Fuerza cierre	Усилие сжатия	48.500 daN (кГ) - 109.030 lbf	
Coppia di svitamento	Breaking torque	Couple de deserrage	Brechvorrichtung	Par desenroscado	Момент скручивания	100.000 Nm (Нм) 73.756 lbf ft	
Argano	Winch	Treuil	Seilwinde	Cabrestante	Лебедка	Main	Service
Tiro max.	Max. pull	Force de levage	Max. zugkraft	Tiraje directo	Макс. тяговое усилие	15.000 daN (кГ) 33.720 lbf	3.100 daN (кГ) 6.969 lbf



Pompa fango
Mud pump
Pompe à boue
Spülpumpe
Bomba de lodo
Грязевой насос



Compressore d'aria
Air compressor
Compresseur d'aire
Kompressor
Compresor
Компрессор



Caricatore aste
Pipe loader
Chargeur de tiges
Bohrgestänge-lader
Cargador de barras
Автопогрузчик штанг

Specifiche tecniche soggette a cambiamenti senza preavviso / Technical specifications are subject to changes without previous notice / Especificaciones técnicas sujetas a cambio sin preaviso / Dimensions et caractéristiques sujettes à changement sans préavis / Technische Änderungen vorbehalten. Sonderanfragen richten Sie bitte an unser technisches Büro / Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления

Prolunga antenna	Mast extension	Tour extension	Mastverlängerung	Extension del mástil	Удлинитель мачты
Cilindro svitatore	Breakout cylinder	Piston déviseur	Brechzylinder	Cilindro desrobladora	Гидроцилиндр скручивания
Compressore	Air compressor	Compresseur	Kompressor	Compresor	Компрессор
Pompa centrifuga	Centrifugal pump	Pompe centrifuge	Zentrifugalpumpe	Bomba centrifuga	Центробежный насос
Pompa fango	Mud pump	Pompe a boue	Spülpumpe	Bomba de lodo	Грязевой насос
Pompe acqua	Water pump	Pompe de l'eau	Wasserpumpe	Bomba de agua	Водяные насосы
Pompe schiumogeni	Foam pump	Pompe à mousse	Bohrschaumpumpe	Bomba de espuma	Пенные насосы
Pompa a vite	Screw pump	Pompe à vis	Schraubpumpe	Bomba a tornillo	Винтовой насос
Lubrificatore di linea	Air line lubricator	Graisseur de ligne	Linienöler	Lubricador de línea	Автоподатчик смазки
Scatole aste	Drill pipes box	Conteneur tiges	Bohrrohrkasten	Caja barras	Контейнер для штанг
Braccio carica aste	Pipe loader arm	Bras chargement des tiges	Spindelladung	Brazo cargador de barras	Автоподатчик штанг
Morsa Apribile	Opening clamp	Deplacement de mors	Klemmvorrichtung	Desplazamiento lateral de la morzada	Тиски с возможностью бокового отведения
Argano Wireline	Wireline winch	Treuil wireline	Kemselwinde	Cabrestante wireline	Лебедка Wireline
Scorrimento antenna	Mast sliding	Avance au rocher	Übertragung bohrtrum	Deslizante mastil	Выдвижная стойка



Caricatore aste con braccio
 Pipe loader with arm
 Chargeur de tiges avec bras
 Bohrgestänge-lader mit arm
 Cargador de barras con brazo
 Манипулятор подачи штанг

December 2014

since 1921



MASSENZA
DRILLING RIGS

Via Emilia, 58/E/F - 43012 Parola (PR) Italy
 Tel. +39 0521 825284 - Fax + 39 0521 825353
 www.massenzarigs.it - info@massenzarigs.it

